

PART II / PARTIE II

Volume 34, No. 7 / Volume 34, n° 7

Yellowknife, Northwest Territories / Territoires du Nord-Ouest

2013-07-31

ISSN 0713-2123 (Print)
ISSN 2291-0417 (Online)

TABLE OF CONTENTS /
TABLE DES MATIÈRES

SI: Statutory Instrument /
TR: Texte réglementaire

R: Regulation /
R: Règlement

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-039-2013 R-039-2013	Fort Resolution Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Fort Resolution	189
R-040-2013 R-040-2013	Fort Resolution Temporary Prohibition Order Arrêté de prohibition temporaire à Fort Resolution	189
R-041-2013 R-041-2013	Territorial Parks Regulations, amendment Règlement sur les parcs territoriaux—Modification	190
R-042-2013 R-042-2013	Tobacco Tax Regulations, amendment Règlement de la taxe sur le tabac—Modification	191
R-043-2013 R-043-2013	Big Game Hunting Regulations, amendment Règlement sur la chasse au gros gibier—Modification	192
R-044-2013 R-044-2013	Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit—Modification	193
R-045-2013 R-045-2013	Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit—Modification	193

TABLE OF CONTENTS—continued
TABLE DES MATIÈRES—suite

Registration No. / N° d'enregistrement	Name of Instrument / Titre du texte	Page
R-046-2013	Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-046-2013	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit—Modification	194
R-047-2013	Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-047-2013	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit—Modification	194
R-048-2013	Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations, amendment	
R-048-2013	Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit—Modification	195
R-049-2013	Hamlet of Paulatuk Supervision Order	
R-049-2013	Arrêté de mise sous surveillance du hameau de Paulatuk	195
R-050-2013	Summary Conviction Procedures Regulations, amendment	
R-050-2013	Règlement sur les poursuites par procédure sommaire—Modification . . .	196

REGULATIONS / RÈGLEMENTS

LIQUOR ACTR-039-2013
2013-06-10**FORT RESOLUTION TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Deninu K'ue First Nation Band Council has requested that the Minister declare that Fort Resolution is a prohibited area during the Akaitcho Territory Government Annual Assembly;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

1. All that portion of the Northwest Territories that lies within the boundaries of the Hamlet of Fort Resolution is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on August 25, 2013 and ending at 11:59 p.m. on August 31, 2013.
2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.
3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

LIQUOR ACTR-040-2013
2013-06-10**FORT RESOLUTION TEMPORARY
PROHIBITION ORDER**

Whereas the Deninu K'ue First Nation Band Council has requested that the Minister declare that Fort Resolution is a prohibited area during the 2013 Father's Day Fishing Derby;

The Minister, under subsection 53(5) of the *Liquor Act* and every enabling power, orders as follows:

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉESR-039-2013
2013-06-10**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À FORT RESOLUTION**

Attendu que le conseil de bande de la Première nation Deninu K'ue a demandé au ministre de déclarer Fort Resolution secteur de prohibition pendant la durée de l'assemblée annuelle du gouvernement du territoire d'Akaitcho;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur des limites du hameau de Fort Resolution est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 25 août 2013 et se terminant à 23 h 59, le 31 août 2013.
2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.
3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

LOI SUR LES BOISSONS ALCOOLISÉESR-040-2013
2013-06-10**ARRÊTÉ DE PROHIBITION
TEMPORAIRE À FORT RESOLUTION**

Attendu que le conseil de bande de la Première nation Deninu K'ue a demandé au ministre de déclarer Fort Resolution secteur de prohibition pendant le tournoi de pêche de la fête de pères de 2013;

le ministre, en vertu du paragraphe 53(5) de la *Loi sur les boissons alcoolisées* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. All that portion of the North west Territories that lies within the boundaries of the Hamlet of Fort Resolution is declared to be a prohibited area for the period commencing at 12:01 a.m. on June 13, 2013 and ending at 11:59 p.m. on June 17, 2013.

2. No person shall, during the period referred to in section 1, consume, purchase, sell or transport liquor within the prohibited area referred to in that section.

3. These regulations apply according to their terms before they are published in the *Northwest Territories Gazette*.

TERRITORIAL PARKS ACT

R-041-2013
2013-06-14

TERRITORIAL PARKS REGULATIONS, amendment

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 15 of the *Territorial Parks Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Territorial Parks Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.T-13, are amended by these regulations.*

2. Section 6 is repealed and the following is substituted:

6. (1) The Superintendent may, at any time and for such period as he or she considers necessary for the management and control of a Territorial Park, make an order temporarily prohibiting or restricting the setting and use of fires in that park or part of that park.

(2) If an order is made under subsection (1), the Superintendent shall cause signs to be erected or notices to be posted at the entrance to the Territorial Park or part of that park to which the order applies indicating the prohibition or restriction and its duration, as set out in the order.

(3) No person shall contravene an order made by the Superintendent under this section.

1. Toute la partie des Territoires du Nord-Ouest située à l'intérieur des limites du hameau de Fort Resolution est déclarée secteur de prohibition pour la période commençant à 0 h 01, le 13 juin 2013 et se terminant à 23 h 59, le 17 juin 2013.

2. Il est interdit, au cours de la période visée à l'article 1, de consommer, d'acheter, de vendre ou de transporter des boissons alcoolisées à l'intérieur du secteur de prohibition visé à cet article.

3. Les dispositions du présent règlement s'appliquent avant leur publication dans la *Gazette des Territoires du Nord-Ouest*.

LOI SUR LES PARCS TERRITORIAUX

R-041-2013
2013-06-14

RÈGLEMENT SUR LES PARCS TERRITORIAUX—Modification

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 15 de la *Loi sur les parcs territoriaux* et de tout pouvoir habilitant, décrète :

1. Le *Règlement sur les parcs territoriaux, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-13, est modifié par le présent règlement.*

2. L'article 6 est abrogé et remplacé par ce qui suit :

6. (1) Le directeur peut, en tout temps et pour la période qu'il estime nécessaire pour la gestion et le contrôle d'un parc territorial, rendre une ordonnance qui interdit ou restreint temporairement l'allumage et l'utilisation de feux dans le parc ou dans une partie du parc.

(2) Si une ordonnance est rendue en application du paragraphe (1), le directeur fait installer des panneaux ou afficher des avis à l'entrée du parc territorial ou de la partie du parc visé dans l'ordonnance, qui précisent la teneur et la durée de l'interdiction ou de la restriction prévues dans l'ordonnance.

(3) Nul ne peut contrevenir à une ordonnance que rend le directeur conformément au présent article.

6.1. (1) Subject to the *Forest Protection Act* and these regulations, no person shall, in a Territorial Park

- (a) set or use a fire except in a place provided or designated for that purpose;
- (b) set or use a fire that is more than 0.5 m in diameter and 0.5 m in height; or
- (c) leave a fire unattended or leave the area unless the fire is extinguished.

6.2. A park officer may extinguish a fire that the officer determines has been set or is being used in contravention of the Act or these regulations, or of an order made or a park use permit issued under the Act or these regulations.

TOBACCO TAX ACT

R-042-2013

2013-06-20

TOBACCO TAX REGULATIONS, amendment

The Minister, under section 28.1 of the *Tobacco Tax Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Tobacco Tax Regulations, R.R.N.W.T. 1990, c.T-14*, are amended by these regulations.

2. Subsection 12(4) is repealed and the following is substituted:

(4) The taxable price per gram of tobacco is 22.23 cents.

3. These regulations come into force July 1, 2013.

6.1. (1) Dans un parc territorial, il est interdit, sous réserve de la *Loi sur la protection des forêts* et du présent règlement, selon le cas :

- a) d'allumer ou d'utiliser un feu sauf dans un endroit prévu ou désigné à cette fin;
- b) d'allumer ou d'utiliser un feu de plus de 0,5 m de diamètre et 0,5 m de hauteur;
- c) de laisser un feu sans surveillance ou de quitter l'endroit où il a été allumé à moins de l'avoir éteint.

6.2. L'agent des parcs peut éteindre tout feu qu'il conclut avoir été allumé ou être utilisé en contravention à la Loi ou au présent règlement, ou à une ordonnance ou un permis d'utilisation délivré en vertu de la Loi ou du présent règlement.

LOI DE LA TAXE SUR LE TABAC

R-042-2013

2013-06-20

RÈGLEMENT DE LA TAXE SUR LE TABAC—Modification

Le ministre, en vertu de l'article 28.1 de la *Loi de la taxe sur le tabac* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. Le *Règlement de la taxe sur le tabac, R.R.T.N.-O. 1990, ch. T-14*, est modifié par le présent règlement.

2. Le paragraphe 12(4) est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(4) Le prix taxable par gramme de tabac est de 22,23 cents.

3. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2013.

WILDLIFE ACT

R-043-2013

2013-06-20

LOI SUR LA FAUNE

R-043-2013

2013-06-20

**BIG GAME HUNTING REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Big Game Hunting Regulations*, established by regulation numbered R-019-92, are amended by these regulations.

2. The Schedule is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

**RÈGLEMENT SUR LA CHASSE AU
GROS GIBIER—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement sur la chasse au gros gibier, pris par le règlement n° R-019-92, est modifié par le présent règlement.

2. L'annexe est modifiée dans la mesure décrite à l'appendice du présent règlement.

APPENDIX

(Section 2)

- 1. Part VIA, CARIBOU, BARREN GROUND is amended by**
(a) striking out "I/BC/06," in Column III of Item 1; and
(b) adding the following after Item 1:

1.01. GH1	I/BC/06	1 OCTOBER to 30 SEPTEMBER	UNRE- STRICTED	1	NONE	NONE
-----------	---------	---------------------------------	-------------------	---	------	------

- (c) striking out "I/BC/06," in Column III of Item 3; and**
(d) adding the following after Item 3:

3.1. GH1S	I/BC/06	1 OCTOBER to 30 SEPTEMBER	UNRE- STRICTED	1, 2	20	NONE
-----------	---------	---------------------------------	-------------------	------	----	------

APPENDICE

(article 2)

- 1. La PARTIE VIA : CARIBOU, CARIBOU DES TOUNDRAS est modifiée par :**
a) suppression de «I/BC/06,» à la colonne III du numéro 1;
b) insertion, après le numéro 1, de ce qui suit :

1.01. PCG	I/BC/06	du 1 ^{er} OCT. au 30 SEPT.	AUCUNE RESTRICTION	1	AUCUN	AUCUN
-----------	---------	--	-----------------------	---	-------	-------

- c) suppression de «I/BC/06,» à la colonne III du numéro 3;**
d) insertion, après le numéro 3, de ce qui suit :

3.1. PCGS	I/BC/06	du 1 ^{er} OCT. au 30 SEPT.	AUCUNE RESTRICTION	1, 2	20	AUCUN
-----------	---------	--	-----------------------	------	----	-------

WILDLIFE ACT

R-044-2013

2013-06-20

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION
AKLAVIK HUNTERS AND TRAPPERS
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Aklavik Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-031-93, are amended by these regulations.
2. Subsection 3(2) in Schedule E is amended by striking out "September 1 to August 31" and substituting "October 1 to September 30".

WILDLIFE ACT

R-045-2013

2013-06-20

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION
INUVIK HUNTERS AND TRAPPERS
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The *Inuvialuit Settlement Region Inuvik Hunters and Trappers Committee Regulations*, established by regulation numbered R-033-93, are amended by these regulations.
2. Subsection 3(2) in Schedule E is amended by striking out "September 1 to August 31" and substituting "October 1 to September 30".

LOI SUR LA FAUNE

R-044-2013

2013-06-20

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS
D'AKLAVIK DE LA RÉGION
DÉSIGNÉE DES INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Aklavik de la région désignée des Inuvialuit, pris par le règlement n° R-031-93, est modifié par le présent règlement.
2. Le paragraphe 3(2) de l'annexe E est modifié par suppression de «1^{er} septembre au 31 août» et par substitution de «1^{er} octobre au 30 septembre».

LOI SUR LA FAUNE

R-045-2013

2013-06-20

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS
D'INUVIK DE LA RÉGION DÉSIGNÉE DES
INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. Le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs d'Inuvik de la région désignée des Inuvialuit, pris par le règlement n° R-033-93, est modifié par le présent règlement.
2. Le paragraphe 3(2) de l'annexe E est modifié par suppression de «1^{er} septembre au 31 août» et par substitution de «1^{er} octobre au 30 septembre».

WILDLIFE ACT

R-046-2013

2013-06-20

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION
PAULATUK HUNTERS AND TRAPPERS
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Inuvialuit Settlement Region Paulatuk Hunters and Trappers Committee Regulations, established by regulation numbered R-034-93, are amended by these regulations.*
2. *Subsection 3(2) in Schedule F is amended by striking out "September 1 to August 31" and substituting "October 1 to September 30".*

WILDLIFE ACT

R-047-2013

2013-06-20

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION
SACHS HARBOUR HUNTERS AND
TRAPPERS COMMITTEE REGULATIONS,
amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Inuvialuit Settlement Region Sachs Harbour Hunters and Trappers Committee Regulations, established by regulation numbered R-035-93, are amended by these regulations.*
2. *Subsection 4(2.1) in Schedule C is amended by striking out "September 1 to August 31" and substituting "October 1 to September 30".*

LOI SUR LA FAUNE

R-046-2013

2013-06-20

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS
DE PAULATUK DE LA
RÉGION DÉSIGNÉE DES
INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. *Le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Paulatuk de la région désignée des Inuvialuit, pris par le règlement n° R-034-93, est modifié par le présent règlement.*
2. *Le paragraphe 3(2) de l'annexe F est modifié par suppression de «1^{er} septembre au 31 août» et par substitution de «1^{er} octobre au 30 septembre».*

LOI SUR LA FAUNE

R-047-2013

2013-06-20

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS
DE SACHS HARBOUR DE LA
RÉGION DÉSIGNÉE DES
INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. *Le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Sachs Harbour de la région désignée des Inuvialuit, pris par le règlement n° R-035-93, est modifié par le présent règlement.*
2. *Le paragraphe 4(2.1) de l'annexe C est modifié par suppression de «1^{er} septembre au 31 août» et par substitution de «1^{er} octobre au 30 septembre».*

WILDLIFE ACT

R-048-2013

2013-06-20

**INUVIALUIT SETTLEMENT REGION
TUKTOYAKTUK HUNTERS AND TRAPPERS
COMMITTEE REGULATIONS, amendment**

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under sections 18, 19 and 98 of the *Wildlife Act* and every enabling power, orders as follows:

1. *The Inuvialuit Settlement Region Tuktoyaktuk Hunters and Trappers Committee Regulations, established by regulation numbered R-036-93, are amended by these regulations.*
2. *Subsection 3(2) in Schedule F is amended by striking out "September 1 to August 31" and substituting "October 1 to September 30".*

HAMLETS ACT

R-049-2013

2013-06-24

**HAMLET OF PAULATUK SUPERVISION
ORDER**

Whereas the Minister is of the opinion that the municipal corporation of the Hamlet of Paulatuk is experiencing financial and operational difficulties;

The Minister, under section 158 of the *Hamlets Act* and every enabling power, orders as follows:

1. The municipal corporation of the Hamlet of Paulatuk is declared to be subject to supervision.
2. Gregory B. Morash is appointed as municipal supervisor for the Hamlet of Paulatuk, commencing June 21, 2013 and concluding December 21, 2013.

LOI SUR LA FAUNE

R-048-2013

2013-06-20

**RÈGLEMENT SUR LE COMITÉ DE
CHASSEURS ET DE TRAPPEURS
DE TUKTOYAKTUK DE LA
RÉGION DÉSIGNÉE DES
INUVIALUIT—Modification**

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu des articles 18, 19 et 98 de la *Loi sur la faune* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. *Le Règlement sur le comité de chasseurs et de trappeurs de Tuktoyaktuk de la région désignée des Inuvialuit, pris par le règlement n° R-036-93, est modifié par le présent règlement.*
2. *Le paragraphe 3(2) de l'annexe F est modifié par suppression de «1^{er} septembre au 31 août» et par substitution de «1^{er} octobre au 30 septembre».*

LOI SUR LES HAMEAUX

R-049-2013

2013-06-24

**ARRÊTÉ DE MISE SOUS SURVEILLANCE
DU HAMEAU DE PAULATUK**

Attendu que le ministre estime que la municipalité du hameau de Paulatuk éprouve des difficultés financières et opérationnelles;

Le ministre, en vertu de l'article 158 de la *Loi sur les hameaux* et de tout pouvoir habilitant, ordonne ce qui suit :

1. La municipalité du hameau de Paulatuk est déclarée sous surveillance.
2. Gregory B. Morash est nommé à titre de superviseur municipal pour le hameau de Paulatuk à compter du 21 juin 2013 jusqu'au 21 décembre 2013.

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES ACT
R-050-2013
2013-06-26

LOI SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE SOMMAIRE
R-050-2013
2013-06-26

SUMMARY CONVICTION PROCEDURES REGULATIONS, amendment

RÈGLEMENT SUR LES POURSUITES PAR PROCÉDURE SOMMAIRE—Modification

The Commissioner, on the recommendation of the Minister, under section 11 of the *Summary Convictions Procedures Act* and every enabling power, orders as follows:

Le commissaire, sur la recommandation du ministre, en vertu de l'article 11 de la *Loi sur les poursuites par procédure sommaire* et de tout pouvoir habilitant, décrète ce qui suit :

1. The *Summary Conviction Procedures Regulations*, established by regulation numbered R-014-92, are amended by these regulations.

1. Le *Règlement sur les poursuites par procédure sommaire*, pris par le règlement n° R-014-92, est modifié par le présent règlement.

2. Schedule A is amended to the extent set out in the Appendix to these regulations.

2. L'annexe A est modifiée dans la mesure prévue à l'appendice de ce règlement.

APPENDIX

1. Part 10.01 is amended by

(a) repealing items 3 and 4 and substituting the following:

3.	6(3)	100	15	115	Contravening an order prohibiting or restricting the setting and use of fires
4.	6.1(1)(a)	100	15	115	Setting or using a fire in a place not provided for that purpose
4.1	6.1(1)(b)	100	15	115	Setting or using a fire larger than .5 m in diameter or .5 m in height
4.2	6.1(1)(c)	100	15	115	Leaving a fire unattended or failing to extinguish a fire on leaving the area

(b) adding the following after item 10:

10.1	16(2)	50	8	58	Contravening the terms and conditions of a park use permit
------	-------	----	---	----	--

APPENDICE**1. La partie 10.01 est modifiée par :****a) abrogation des numéros 3 et 4 et par substitution de ce qui suit :**

3.	6(3)	100	15	115	Contrevenir à une ordonnance qui interdit ou restreint l'allumage et l'utilisation de feux
4.	6.1(1)a)	100	15	115	Allumer ou utiliser un feu dans un endroit non prévu à cette fin
4.1	6.1(1)b)	100	15	115	Allumer ou utiliser un feu de plus de 0,5 m de diamètre et 0,5 m de hauteur
4.2	6.1(1)c)	100	15	115	Laisser un feu sans surveillance ou défaut d'éteindre le feu avant de quitter l'endroit où il a été allumé

b) insertion, après le numéro 10, de ce qui suit :

10.1	16(2)	50	8	58	Contrevenir aux conditions d'un permis d'utilisation
------	-------	----	---	----	--

Printed by
Territorial Printer, Northwest Territories
Yellowknife, N.W.T./2013©

Imprimé par
l'imprimeur territorial, Territoires du Nord-Ouest
Yellowknife (T. N.-O.)/2013©
